

# 嘉道理農場 暨植物園

2017年年報



大眾與環境和諧並存

# 目錄

|               |    |
|---------------|----|
| 本園簡介          | 02 |
| 本園使命和願景       | 04 |
| 前言            | 05 |
| 永續生活及農業       | 06 |
| 多元整體教育        | 14 |
| 自然保育          | 20 |
| 整全場地管理：縮減生態足印 | 34 |
| 不斷演進的機構       | 38 |
| 董事局及管理層成員     | 44 |
| 附錄            | 45 |

嘉道理農場暨植物園  
2017年年報

出版商：嘉道理農場暨植物園

出版日期：2018年9月

嘉道理農場暨植物園保留本刊物內的所有權利。如未獲嘉道理農場暨植物園書面許可，任何人不得複印或轉載本刊物內的任何文章或照片。

封面圖片：

舊大埔警署北坡是本地重要的鷺鳥繁殖地。本港僅有的五個地點可見多於三種鷺鳥築巢，大埔墟鷺鳥林正是其中之一。毗鄰的綠匯學苑亦肩負保育重任，監察大埔墟鷺鳥林的保育狀況。



# 本園簡介

嘉道理農場暨植物園(本園)位處新界鄉郊，座落於香港第一高山大帽山北坡之上，深谷環抱兩旁陡峭的山坡。本園內有清溪、樹林、果園、農圃、遠足徑，並設有動植物展覽、永續農業示範區、藝術展覽、野生動物拯救中心、本土樹木苗圃，以及其他保育及教育設施。

本園的歷史可追溯至二戰後的時期。當時，大批貧困的移民湧到香港，其中大部分人擁有傳統農耕和畜牧知識，但缺乏物資；也有些人擁有土地，但沒有農耕經驗。他們都迫切需要援助，以重建新生。有見及此，羅蘭士·嘉道理和賀理士·嘉道理於1951年創辦嘉道理農業輔助會，成為香港政府的主要伙伴，協助制定和推行推動香港人自食其力的計劃。嘉道理兄弟出身於商賈世家，卻相信上天賦予他們財富，其實是一種使命，藉此造福人群。在他們的援助下，數以千計的人接受了農耕訓練。此外，輔助會繁殖了數以千計的豬、雞和鴨，贈送或賒售給農夫，亦向數千位農夫提供小型貸款。同時，輔助會興建了許多水井、灌溉水道、道路、步徑、橋樑、豬舍和農舍。1956年，白牛石本來只是個荒蕪的山

嶺，輔助會在此開辦農場，作為牲口繁殖及分配、農業研究、農民培訓、公眾教育及康樂的基地。坡地被修築成層層平地，並開墾成果園和菜園。1963年，植物園開始發展，並於1972年開展植物保育計劃。

1995年1月20日，香港立法局(現為立法會)通過《嘉道理農場暨植物園公司條例》(香港法例第1156章)。本園正式成為一個致力於保育和教育的非牟利法人團體，並以獨特的公私營合作模式運作，嘉道理農場暨植物園公司雖屬公共機構，但大部分經費來自私營的嘉道理基金(每年超過一億港元)。此外，本園也會收到市民的捐款，個別項目亦獲得政府、伙伴機構及基金會的資助，這些款項讓本園的工作範圍得以擴展。

自1995年起，本園除了在園內舉辦多元化的項目推動自然教育、自然保育及永續生活外，更將其拓展至全港及華南各地。近年，保育項目的範圍更覆蓋東南亞地區(老撾及柬埔寨)。

現時，全球正經歷幾種危機，包括人與社會、大自然以至內在自我的愈益疏離。人類漠視永續發展的生活模式，不斷耗用及過份依靠地球資源，導致資源損耗速度加快、氣候轉變、生物棲息地萎縮，以及物種消失等問題。作為自然保育機構，本園致力推廣保育意識，同時以精確的科學方法保育物種和復修生態系統，並提倡以新的思維和生活方式應對各種世界問題。因此，我們專注於自然保育、永續生活和整全教育，以促進人類與大自然重新連繫，從而帶來希望和進步。只要大眾、政府、學術界、非政府機構、商界及義工和衷共濟，我們共同的未來才得以守護。

# 使命和願景

## 使命

大眾與環境和諧並存。

## 願景

人人奉行永續生活的世界，既彼此敬重，亦尊重大自然。

**永續生活：**我們意識自身行為如何影響現今和未來世代，醒察自己與環境的聯繫，並重視簡樸和負責任的生活模式。

**公義：**我們處事公平和盡責，珍視公平社會制度，以確保地球、人類及其生活得以健康地延續，為世代帶來福蔭。

**仁愛：**我們自覺和明白須與萬物共融，熱愛和尊重所有生命，並認識到外在的紛亂源自內在，力求內在的安寧。

**參與：**我們誠心力行，積極參與，兼容開放，坦誠對話，團結友愛。

**專業精神：**我們努力成為夥伴、團體、個人及社區的模範，竭力關懷與奉獻，堅守專業水平與卓越表現。

**學習：**面對外來環境的改變，我們務求靈活變通，力臻整全，務實客觀，明察望遠。

**喜樂：**我們明白一己的快樂源於與人一起締造和分享快樂。

# 前言

愛因斯坦曾說過：「深入大自然，然後你會更好地理解一切。」

嘉道理農場暨植物園是個擁有廣闊視野、與眾不同的機構，並銳意將「仁愛」植根於香港市民心中。早於1950年代，本園就設立農業輔助計劃，幫助社會各界滿足生活所需：從生產食糧自給自足，到學會怎樣與自然相處，以至如何讓心靈得到平靜。以上種種，其實是環環緊扣的，所以本園一直以整全的概念去籌辦活動。

本園不少工作都是獨當一面兼具開創性的。舉例說，本園的區域生物多樣性研究成績斐然，森林復修方法得到國際關注，野生動物拯救中心接收的鳥類數目創新高，綠匯學苑近期在永續生活範疇再次獲獎，以及得到部落長老參與我們的轉化工作坊等，都可體現出本園活動的廣度與深度，亦彰顯本園員工的努力。

現時，本園的活動雖然還未廣為公眾熟知，但相信隨着一系列關於本園的紀錄片播出後，公眾對本園的認識將大大加深。這套紀錄片很榮幸得到鍾楚紅、張學友和大衛艾登堡爵士分別擔任廣東話、普通話和英語旁述，我們希望透過紀錄片讓公眾了解人類即將要面臨的挑戰，讓更多人參與守護我們的地球。

我們付出的一切心血，均圍繞著「愛」，一份人與人之間的愛。有時候，這份愛被社會所遺忘。然而，這種愛，揭示了每個人都是整體社會的縮影；通過虔誠地服務大自然，「愛」就會重現。不論是深入觀察這個外在世界還是細心審視內在自我，我們在舉辦活動時，就是要彰顯這份愛。我們清楚自己的角色，堅守崗位完成使命。

主席  
麥哥利

# 永續生活及農業





# 綠

匯學苑作為「環保建築大獎」得獎者之一，

在「2017年度可持續建築環境全球會議」中獲邀成為環保建築技術考察個案之一。我們亦能藉此向建築界專業人士推廣永續建築的理念。

永續生活及農業部與生態諮詢團隊緊密合作，攜手監察政府擬於蕉徑興建農業園的發展計劃，並就計劃提供意見。

在10月22日，本園為中環農墟成立十周年舉行慶祝活動。



農夫、義工以及本園職員一同出席中環農墟成立十周年紀念活動。

## 永續生活培訓課程

本園於2017年度主辦的永續農業課程及工作坊：

| 日期               | 課程                  | 受眾   | 參加人數 |
|------------------|---------------------|------|------|
| 3月25日, 4月8日及29日  | 城市農夫——永續農業入門課程      | 公眾   | 25   |
| 5月13-14日         | 廿四節氣蔬菜種植 (兩天課程)     | 公眾   | 25   |
| 5月20-21日         | 魚菜共生工作坊 (兩天課程)      | 公眾   | 29   |
| 6月10-11日         | 養蜂班 (兩天課程)          | 公眾   | 18   |
| 6月4日             | 養蜂班 (英語講解)          | 特定機構 | 15   |
| 9月23日, 10月7日及21日 | 城市農夫——永續農業入門課程 (三天) | 公眾   | 20   |
| 11月18-19日        | 魚菜共生培訓工作坊 (兩天課程)    | 公眾   | 23   |
| 11月4日-5日         | 秋季豐盛節養蜂示範           | 本園訪客 | >300 |





農學研習班的學員在「堆肥與微生物應用」環節中，學習如何培養本土微生物及將之用作製造堆肥。

## 社區園圃

為協助瑪嘉烈醫院增建天台花園，在2017年10月16日，永續生活及農業部到訪醫院為員工及義工提供培訓，教導有機園藝要點及作示範，共40人參加。

17年11月16日，永續生活及農業部於明愛莫張瑞勤社區中心舉行了一場家居種植工作坊，共24人參加。



農學研習班導師與學員分享經驗。

## 農學研習

除了為在職農友定期舉辦農學研習班，永續生活及農業部協助香港有機生活社舉辦一個全新的專業農夫培訓課程，為40名有志投身農業人士提供有系統的培訓。永續生活及農業部負責六堂理論課，講授永續農業的原則及技術要點；而香港有機生活社則提供實習機會，讓參加者在本地有機農場實習。

本年度本園為在職農友舉辦的農學研習班：

| 日期     | 題目       | 內容                                       | 參加者人數 |
|--------|----------|------------------------------------------|-------|
| 2月10日  | 稻與麥      | 講解在香港種植稻米和小麥的潛力與技術。長春社及老農田有機農場的代表到臨分享經驗。 | 44    |
| 4月13日  | 果樹與香草    | 教導在本地農田、果園種植果樹、香草的技巧及策略。                 | 47    |
| 6月1日   | 堆肥與微生物應用 | 講解製作堆肥的多種方法，培養本土微生物的技巧，以及如何應用在耕作中。       | 46    |
| 8月4日   | 農業支援     | 由漁護署及菜聯社代表講解政府的農業支援政策及相關服務。              | 50    |
| 10月12日 | 有機菜銷售    | 資深農夫及農業機構代表分享新銷售模式，例如直銷、網上銷售、農墟等等。       | 50    |
| 12月4日  | 小心農藥     | 嘉道理農場暨植物園及漁護署代表講解本地有關農藥管制的法例以及綜合害蟲管理技巧。  | 40    |
| 總數     |          |                                          | 277   |

## 促進協作

本園認為在大自然的土壤栽種、吸收太陽光成長的蔬菜，比起在混凝土建築中以人工光線(需要燃燒煤或石油)培植的昂貴水耕蔬菜更優勝。我們也反對在農業園選址的農地上過度開闢道路，而農業園的服務對象亦應該是以務農為業的農民，而不是在農地上進行康樂活動或只把耕種作為業餘興趣的人士。

2017年9月6日，永續生活及農業部出席一場關於上水蕉徑發展農業園的會議，與會者包括土木工程拓展處、漁護署及其他環保團體代表。隨後，我們安排土木工程拓展處及漁護署官員及工程顧問到訪本園，並重點考察本園的濕地污水處理系統，以研究此系統是否適合應用在農業園。本園關於農業園區發展計劃的意見亦得到傳媒報導。

## 永續生活實習計劃

由活耕建養地協會(PEACE)主辦，永續生活及農業部贊助，為期8個月的「南涌農業義工計劃」(2016年8月至2017年4月)，現已完滿結束。是項計劃總共吸引7名年輕人參加，他們分別完成了約5至8個月的農業培訓。實習內容包括農耕、農務試驗，以及試辦多項活動，探索自負盈虧的營運方案。大部分實習生完成實習後繼續擔任活耕建養地協會的義工。

## 永續發展示範

我們在廢木上進行菇菌實驗種植，首先嘗試栽培杏鮑菇，繼而會以香菇和木耳做試驗。



香菇栽培試驗計劃。



永續生活及農業部一如以往，在本園梯田生產作物，藉此作為永續農業的示範。2017年本園生產的農產品詳列如下：

| 農產品類別    | 收成量      |
|----------|----------|
| 雞蛋 (隻)   | 153,605  |
| 水果 (千克)  | 6,208.5  |
| 蔬菜 (千克)  | 17,981.8 |
| 蜂蜜 (瓶)   | 274      |
| 綠茶 (千克)  | 17.6     |
| 菊花 (千克)  | 11.2     |
| 洛神花 (千克) | 6        |
| 果樹苗 (株)  | 380      |
| 盆栽 (盆)   | 2,867    |
| 堆肥 (噸)   | 42.42    |

## 廚餘循環再用

在2017年度，本園共製作了42.42噸堆肥，大部份用在果園及農田中的農作物，其中部份包裝成1,010小包，在本園小賣店、綠匯學苑互助店及中環農墟出售。

素食亭、職員飯堂及製作動物膳食所產生的廚餘，都會用來製作堆肥，再應用在園藝。

本園亦會將收集得來的枯葉用作動物飼料、覆蓋物及製作堆肥。

## 融合本土原始文化

永續生活及農業部主管王麗賢重訪甘肅的生態實驗學校。這所由生土建成的生態實驗學校，是本園於2004-05年度所贊助的香港中文大學建築系設計和興建的。由於當地居民的需求不斷轉變，這所生態學校也轉型作不同用途，現今校舍內設有幼稚園、長者中心、健康保健中心以及生土建築的技術展覽示範。當地官員亦在學校設立解說牌，向遊客講解永續建築的特色。



甘肅生態實驗小學在2004-05年度得到本園及其他人士資助下設計和興建。學校建築得到當地村民善用保養，現時已轉型作不同的用途。





嘉道理中國保育部在海南青松鄉的「覆蓋免耕」試驗田正進行耕作示範，吸引不少村民駐足旁觀。



在一場嘉道理中國保育部及鸚鵡嶺國家級自然保護區合辦的養蜂工作坊中，養蜂專家李梓文與參與者分享飼養海南特有的東方蜜蜂海南亞種 (*Apis cerana hainanensis*) 的心得。



嘉道理中國保育部向邦溪自然保護區周邊的南丁村村民派發益智苗，並向他們講解橡膠仿自然農林混作系統的原理及種植方法。



上圖是嘉道理中國保育部在園內釀製的蜂蜜酒 (以酒、蜂蜜、洛神花、酵母釀製)。我們希望透過這些永續生產的農產品來支援在海南的社區保育計劃。

## 永續農業推廣項目

2017年1月，嘉道理中國保育部與四川省農業科學院呂世華研究員團隊合作，在海南青松鄉設立首個「覆蓋免耕系統」試驗田，並邀請霸王嶺國家級自然保護區和鸚鵡嶺國家級自然保護區周邊的村民到試驗田學習這種環境友好耕作技術。同年4月，嘉道理中國保育部在青松鄉舉辦了一場「覆蓋免耕系統」培訓，共39位來自省級及縣級官員、研究機構及自然保護區職員及當地村民參加。

嘉道理中國保育部與海南自然保護區攜手合作，共同推行及管理「橡膠農林混作系統」，合共邀請了五十戶，來自當地三個自然保護區的村民參與。參與計劃的村民合共獲派發34,100株益智苗及2,000株沉香苗，並接受農林混作的培訓，透過這個農林混作系統，村民能夠同時種植多種農作物。同時，村民都簽署了承諾書，當遇見非法活動時立即向相關部門舉報，共同守護自然保護區。

生態養蜂是另一個嘉道理中國保育部與海南自然保護區合作的社區項目。嘉道理中國保育部正在為村民撰寫生態養蜂指引、設計及製作蜂箱、舉辦培訓，以及試驗製作蜂蜜酒。

# 綠匯學苑



綠匯學苑歷史建築活化計劃榮獲「聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎」，上圖為在綠匯學苑舉行的頒獎典禮。

## 前

身為舊大埔

警署的綠匯學苑繼續

得到傳媒和政府部門的好評，亦有多個專業機構到訪綠匯學苑，希望以綠匯學苑為研究對象，探究如何將復修古蹟、自然保育及永續生活教育結集在一身。

綠匯學苑歷史建築活化計劃榮獲「聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎」榮譽獎，並於2017年1月假綠匯學苑舉行頒獎禮。綠匯學苑亦於「DFA 亞洲最具影響力設計獎2017」中取得優異獎。

於2017年4月「轉型網絡」的Sophy Banks和Naresh Giangrande為綠匯學苑設計了一系列低碳生活講座和培訓工作坊，亦與非政府組織代表聚首分享心得。



「採茶體驗營」的參加者正在親手採茶。

## 發展動向

綠匯學苑在本年度試行了多個新的計劃，包括「採茶體驗營」以及「夏夜生態行」，前者在本園山上參觀有機茶田及採收茶葉，後者在本園的森林中夜行，並在綠匯學苑住宿及享用早餐(B&B)。



參加「減碳先鋒」日營的小學生展示他們打算在學校推廣的低碳生活計劃。



2017年12月，綠匯學苑舉行了一場由大埔區議會贊助的工作坊，參與的社區居民正在學習重用舊物的編織技巧，樂在其中。

綠匯學苑與巴布亞新畿內亞的Baliem Arabica Cooperative合作，為市民帶來公平交易的生態友善咖啡。



本園職員到訪大埔生活學院，並為其主講「香港鄉郊永續農業歷史與發展」講座。



永續生活及農業部在綠匯學苑推行了一系列CS+(社區互助)工作坊。CS+工作坊貫徹「社區支持農業」的概念，透過烹飪及手工藝連結社區居民，從而實踐永續生活。綠匯學苑的職員與來自巴布亞新畿內亞的Baliem Arabica Cooperative (BAC) 合作，在社區推廣公平交易及生態友善的咖啡。

在綠匯學苑中的廚餘及園林廢料均會用作製造堆肥。



參加「慧食工作坊」的學生正在檢視太陽能煮食器的設計。

華人慈善基金撥出港幣224,214元贊助永續生活及農業部推行「減碳先鋒計劃」。計劃與順德聯誼總會轄下14所學校合作，我們在綠匯學苑為超過300名師生提供培訓，讓他們回到學校後繼續向學生推廣低碳生活。

大埔區議會撥出港幣58,170元，資助綠匯學苑推行12個以「低碳生活」為主題的社區工作坊。

## 永續行動獲得肯定

在文物保育專員辦事處主辦的「2017年內地、香港和澳門歷史建築活化再用研討會」中，綠匯學苑的歷史建築活化計劃被選為展示個案之一。本園永續生活及農業部主管王麗賢亦獲邀發表演講。

綠匯學苑職員為多個慈善團體及專業組織提供營運社會企業及活化古蹟的建議。

致力推廣永續生活的綠匯學苑慧食堂，再次於「咪嚟嘢食店」及「惜食傳承計劃」中獲評為環保食肆最高級別。

綠匯學苑慧食堂參與「香港環境卓越大獎」計劃，我們希望透過競逐獎項獲得社會認同，藉此向更廣闊層面的市民推動整全永續生活。



# 多元整體教育





**本**園舉辦了一系列的轉化工作坊和學校活動，不論成人或兒童都能藉着活動聯繫大自然。本年舉辦的活動包括由愛樂華博士主持的「連繫大自然律動」工作坊、由巴布亞部落長老 Jhon Kwano 帶領的「自然療癒之旅」三天轉化工作坊、「樹輪中的藝術」以及「觸動自然」兒童冬夏令營等。我們亦繼續發掘更多宣傳途徑，如透過社交媒體如 Facebook 及 Instagram 將保育訊息傳播到不同層面的公眾。

## 學校活動

本園與多所中學及小學合作，籌辦多種不同形式的活動。

我們與教育局合作舉行了多個以英語主講的活動，希望藉此幫助學生增進英語溝通技巧。



一位小朋友在「樹輪中的藝術」工作坊中，透過繪畫樹輪訴說他的個人故事。

本園為三間中、小學的師生舉行了多場校園講座。在他們到訪本園前，我們先到學校為師生舉辦了「齊來認識嘉道理農場暨植物園」講座，另外亦舉辦了以「香港野生動物」為題的講座，融合小一課程中有關動物和其他生物的部份提供額外知識；另一個講座題目為「香港瀕危物種」。

「動物覓趣」再次成為最受歡迎的學校活動。在 2017 年間共舉辦了 30 場工作坊，共有 1,441 人參加。

本園為多間非政府組織、中、小學及大學舉辦了 12 場「植物細語」工作坊，吸引了 409 人參加。

此外，本園在本年度舉行了十場「樹輪中的藝術」工作坊，共吸引 424 位來自中、小學及非政府組織的參加者。

我們為修讀國際文憑預科課程的學生預備了一個為期兩天的活動，輔助他們學習「環境系統及社會學課」。

本園與康樂園國際學校(小學)合辦了一個為期六週的「森林校園計劃」。26 名四年級學生分成兩組，每星期都會到訪本園一天，同時亦會到訪綠匯學苑。計劃主題圍繞保育和永續生活，內容包括森林復修、動物保育、植物欣賞、自然藝術、回收木材再用和低碳生活。



「森林校園計劃」學員正在樹林中遠足。

參加「觸動自然」夏令營的孩子們，正在製作送給園內鸚鵡的「種子風鈴」。



夏令營參加者正在研究貓頭鷹吐出的食糞，從而了解貓頭鷹的飲食習慣。



兩位香港浸會大學的學生(左三、左四)在8月完成本園蘭花保育組的實習。

2017年，本園分別在7月、8月和12月舉行了三場「觸動自然」夏令營和冬令營，共吸引180名中、小學生參加。本園的大專實習生獲安排擔任日營活動導師，從而培養領導才能和責任心。日營其中一項活動是為本園作教育展覽的動物製作互動小禮物，包括製作水果冰棒、種子小禮包、種子風鈴和紙漿藝術品，期望可增加動物活動的興趣及豐富其行為模式。孩子們完成他們的手工作品後，就將這些禮物放置在動物展館內，觀看鸚鵡、獼猴和野豬與手工作品的互動。

動物保育部和綠匯學苑員工分別在4月、6月及7月合辦了三場夜行活動，共有66名參加者。參加者都認為活動饒富學習意義，讓他們更深入認識香港的本地生態。

植物保育部在本年度招募了4名來自香港浸會大學的實習生，實習期由六月中旬至八月中旬。幾位修讀環境保育的學生獲安排參與蘭花繁殖、學習實驗室和植物標本室技術和參與野外考察，取得寶貴的實踐經驗。在同一時期，植物保育部亦為香港高等教育科技學院的暑期實習生提供培訓，教授基本植物知識和實用園藝技巧。

三名來自香港科技大學和香港浸會大學的學生加入動物保育部作實習生，其中一位實習生獲安排參與「本地哺乳類及鳥類的食用植物」計劃，計劃目標是將現有的動物食用植物資料整理好，作為日後進行生境提升工作的參考資料。

另外兩位實習生則安排參與另一項研究計劃，研究圖案識別軟件(Interactive Individual Identification System)是否適合用於龜類。此軟件已被應用於識別長頸鹿，透過對照不同時期的照片，以其身上的彩色圖紋來辨認是否同一個體。我們也希望測試這套軟件能否應用在金錢龜或其他龜類，目前已是第二年進行此項研究。我們發現由於龜類的背殼和腹甲圖案會隨着生長而轉變，所以此辨認軟件並不適用於所有個案。



# 轉化工作坊及其他活動

本園舉辦了多個「禪繞 – 大自然靜思繪畫工作坊」，透過藝術作為靜心及冥想的工具。任教工作坊的導師為已取得「禪繞認證」教學資格的本園職員。

2017年2月，本園在綠匯學苑舉辦「漫遊量子力學之『道』」兩天工作坊，由理論物理科學家 Shantena Sabbadini 博士主持。

愛樂華博士再次擔任「連繫大自然律動」工作坊導師，並開設不同程度的課程。工作坊在嘉道理農場暨植物園及綠匯學苑舉行，愛樂華博士引導逾60名學員一同感受樹木的能量。在本年度，我們開辦了首場高階工作坊，讓完成初階和進階的學員繼續進修。高階學員學習評估樹木健康以及接受導師培訓後，將來可加入「連繫大自然律動」課程的導師行列。

Shantena 博士與學員在綠匯學苑廚房菜園閒談。



「連繫大自然律動」初階工作坊學員正在本園感受樹木發出的能量。

本園很高興邀得巴布亞部落長老 Jhon Kwano 為我們主持「大自然療癒之旅」工作坊。透過工作坊，學員能夠學會與自然和諧共處的要訣。25名學員在 Jhon Kwano 和本園員工帶領下，在嘉道理農場暨植物園和綠匯學苑優美的環境內一同經歷療癒之旅。Jhon 來自巴布亞省高地達尼部落，巴布亞省是美拉尼西亞最大的島嶼，當地以豐富的生態及文化聞名於世。Jhon 和他的族人現今仍然跟隨祖先古老的生活方式與習俗，與大自然和諧共處。



學員在分享參與「大自然療癒之旅」工作坊期間創作的藝術作品。

## 展覽變更

豹貓 Lula 曾經失去視力，幸好經治療後可以重見光明。現時 Lula 在本園擔當教育大使。



2016年1月，只有一歲的豹貓 Lula 被市民發現，當時牠被誤以為是流浪貓。後來，Lula 被愛護動物協會職員轉交到本園野生動物拯救中心。Lula 抵達本園時有點營養不良，得到拯救中心團隊兩個月來的悉心照料，身體得以康復並適合放歸野外。可是，在 Lula 放歸棲息地的一個月後，我們發現牠受了傷，腿上有兩個齒孔，相信是遭蛇咬傷。這次不幸的遭遇讓 Lula 得到白內障，也令她身體變得虛弱，無法進行狩獵。我們將她救回野生動物拯救中心後，立即為牠施行眼科手術讓牠恢復視力。由於牠需要定期進行健康檢查，因此現時 Lula 居於本園「本土哺乳動物屋」，與其他兩隻豹貓一起生活。

本園從漁農自然護理署接收了一只灰林鴉，現已安頓在猛禽護理中心，與另一只雄性灰林鴉一同擔當教育展覽。牠們都是被非法走私到香港的，讓人擔心走私這類貓頭鷹會成為趨勢。

這隻獲救的灰林鴉，現安居在猛禽護理中心並擔任教育大使。

## 訪客活動

本年度，共有 13,278 位訪客參加在藝舍舉行的活動，包括「原木工作坊」、「森林中的藝術盛宴」和「編織自然之網」。

「生命循環」木雕計劃於本年4月舉行。我們邀請了五名藝術家以本園的回收木材作原材料刻製雕像，藉此傳播保育訊息。這些木雕藝術品將於2018年公開展覽。



2017年，本園舉辦了27場在星期日舉行的「動物全接觸」活動，由動物護理員和動物保育部外展義工主講，內容包括蟒蛇、騾子、猛禽及其他原生哺乳類動物，共吸引3,074位訪客參與。

我們在11月舉行了一年一度的秋季豐盛節，本年主題為「連繫自然」，希望透過一系列的活動，與公眾一同感謝自然對人類的恩賜，同時展示人類與自然如何和諧共處。是次秋季豐盛節活動豐富，當中包括綠色市集、大自然工作坊、音樂及藝術表演、動物全接觸、講故事環節及導賞。我們邀請了五位本地木藝藝術家利用本園的回收木材創作木雕，訪客也獲邀請一同合力創作。是次秋季豐盛節共吸引4,522人參加。

在秋季豐盛節中，敲擊樂手在「植物與我溫室」旁帶領遊客進行非洲鼓巡遊表演。

本年的「團體植樹計劃」得到來自21間公司員工參與，合共在本園的森林復修區種植了1,219株樹苗。



# 傳媒報導

本園製作了六集紀錄片「雲端花園」介紹本園的保育工作，並邀請了鍾楚紅、張學友及大衛·艾登堡爵士為影片擔任旁白。2017年十月，本園在法國康城的一次活動中，向世界各地的電視廣播公司介紹此套紀錄片。本年度紀錄片仍在剪輯當中，預計將在2018至2019年期間公開播映。

## 巢毀鳥亡 1900聯署譴責康文署

署方稱市民投訴樹枝長 嘉道理促告違法人員



大埔鷺鳥林因政府修樹工程受到破壞一事造成多隻鷺鳥傷亡，此事引起傳媒廣泛報導。圖為明報的報導。



2017年6月，大埔鷺鳥林因政府修樹工程受到破壞，綠匯學苑和本園野生動物拯救中心的職員立即協助救援，共拯救了29隻年幼鷺鳥。本園為此在Facebook發表了「修樹工程公然破壞大埔鷺鳥林」的貼文，經傳媒報導後得到公眾廣泛關注，鷺鳥的拯救過程被報章報導達78次，在Facebook上的貼文更獲604,922人次瀏覽。

11月的某個中午，一條逾三米長的緬甸蟒被發現在觀音山觀光巴士站的石壁上曬日光浴，這種與野生動物的偶遇可謂難得一見。蟒蛇相片被上載到本園Facebook後得到公眾的熱烈關注。

過去一年，本園Facebook專頁「讚好」數目增加了2,195個，「嘉道理農場之友」亦增加了600人，總數增至9,275人。

2017年9月，我們開設了嘉道理農場暨植物園的Instagram帳戶，增加了與公眾交流的途徑。我們亦會嘗試使用其他社交媒體，向青年人宣揚保育訊息及推廣本園舉辦的活動。



一條緬甸蟒被發現正在觀音山入口旁的石壁上享受日光浴。



# 自然保育





近大埔墟的大埔鷺鳥林因政府修樹工程而受到破壞，數十隻鷺鳥雛鳥被送往野生動物拯救中心搶救，事件得到傳媒高度關注。

野生動物拯救中心自1994年創立以來，直至2004年才接收第1,000隻雀鳥，但在2017年，單是在10月就迎來了年度第1,000隻雀鳥。中心接收的雀鳥數目大幅增加，相信與市民愈益關注動物權益以及郊野地區日漸被侵蝕有關。

為保護瀕危的野生蘭花及長臂猿，植物保育部和中國保育部職員在本年接連進行了多項野外考察及調查。



這隻斑尾鵲鳩被發現有腦震蕩和翼骨骨折，經過悉心照顧後，現已康復並放歸野外。



透過無線電訊號，我們成功追蹤這頭放歸野外逾三十天的豹貓。

## 野外拯救

愈來愈多市民向我們查詢本地野外生態的議題，以及希望了解拯救及照顧動物的工作。我們相信這與近年社會對保護動物意識大大提高有關，因而對野外生態相關的工作有更高期望。

野生動物拯救中心接收的動物數量逐年增長，而當中大多數為年幼、失去父母照顧及需要深切治療的動物。

在2017年，本園接收的雀鳥數量達1,123隻，創歷史新高。過去我們最高的年度記錄是814隻，差距達38%。

本年野生動物拯救中心共接收了兩隻豹貓，牠們經過適當治療並恢復健康後，都已放歸野外。首宗個案發生於2016年11月，一隻豹貓被發現受困在住宅區內，在獲救後送到本園，並已於2017年1月在河貝水塘野放。另一宗個案發生於2016年5月，這次是一頭年幼豹貓，需要拯救中心職員以人手餵飼，其後獲安排回歸野外。為了評估是次野放是否成功，本園與漁護署合作在牠身上掛上無線電GPS頸圈追蹤其行蹤。在放歸野外的一個月後，我們在雷公田再次遇到牠，也喜見牠身體狀況相當良好。這種經過特別設計的無線電頸圈在數月後會自動脫落。



圖中為暫居本園山邊臨時籠子的四隻果子狸之一，現已放歸野外。



一隻鼬獾受困於引水道，獲救後接受治療，完全康復後被放回大自然。



去年1月尾，本園接收了一隻灰氏銀鷗，稍後牠被帶到南生圍野放。



這隻曾遭狗咬傷的年幼中華穿山甲，在接受了2個星期的治療後經已放歸野外。

在3月，我們將四隻果子狸放歸野外。這幾隻果子狸分別在2016年7月和9月被送到野生動物拯救中心，牠們抵達本園時出生只有幾天，需要由人手餵養，並在中心接受照顧超過6個月再放歸野外。為讓牠們適應外間環境，在我們先將牠們暫時安頓在本園林區內的一個過渡性質的籠子裡。

5月19日，本園接收了一隻年幼的中華穿山甲，身上有被狗咬的傷口。經過兩星期悉心照料，牠的傷口已經癒合並已野放。我們將這隻穿山甲的身體組織和糞便樣本送交漁護署用作DNA分析及研究其飲食習慣。及後在6月份，我們接收到第二隻中華穿山甲，這次是成年個體，牠在沙田、大圍附近一條單車道上游盪時被發現，由於牠的身體狀況十分良好，第二天就被到郊外野放。漁護署在釋放穿山甲的地點設置紅外線相機作監察。

12月，一隻受困於引水道的成年鼬獾被拯救並送往本園，牠雖然健康狀況良好，但其中一隻腳趾受傷需要切除，等待完全康復後，就會放歸野外。

2016年11月，一頭小白鷺被發現遭魚絲纏住掛在堅尼地城碼頭上，及後往本園治理。經檢查發現牠身體狀況良好，腳上也套有腳環。兩天後，牠被帶到大埔鷺鳥林野放。17年1月，我們收到匯報，指有市民在堅尼地城拍攝這隻鷺鳥的相片，地點與最初發現牠的碼頭相近。這鷺鳥在大埔放歸野外，但竟然認得歸路返回堅尼地城，實是相當有趣。

1月，野生動物拯救中心接收了一隻在石澳被發現的灰氏銀鷗，牠當時十分瘦弱，右眼角膜也受了傷。牠的食量十分大，是灰氏銀鷗的典型特徵之一，而牠的康復進度相當良好，大約一個月後已恢復健康，被帶往南生圍放歸野外。

2月，一隻白胸翡翠在甩州魚塘被發現遭捕獸夾困住，再送到本園接受治理。經檢查發現牠腿部軟組織受傷，幸好在一星期就已康復，得以放歸野外。近年，這類非法的雀鳥陷阱或捕獸器愈趨常見於魚塘或魚塘周邊地區，藉以誘捕以魚類為食的鳥類，特別是鷺鷥。然而，一些體型較小的水鳥都會遭殃，部份甚至死亡。



大埔鷺鳥林受破壞事件發生於6月6日，一名市民發現康文署在綠匯學苑毗鄰的鷺鳥林非法修樹後，向政府多個部門匯報。事發時正值鷺鳥繁殖期，而修樹工人更是清楚知道雛鳥在樹上的情況下，仍然將承托鳥巢的樹枝剪下，結果破壞了約20個鳥巢，為數不少的鳥巢受到滋擾，亦令雛鳥從樹上跌到地面，這些雛鳥被發現時或是受傷，或是奄奄一息。就此我們與香港觀鳥會及其他非政府組織聯合發起拯救及監察行動，在事件發生後的翌日，本園野生動物拯救中心共接收了29隻雛鳥(小白鷺、大白鷺、夜鷺和池鷺)，牠們多受了割傷和翅膀骨折。

大部份獲救的雛鳥出生只有幾天，以人工餵飼的效果不如理想；一至兩週齡的雛鳥能吃下整條魚，存活率較高。令人遺憾的是，大部份的雛鳥都無法存活，只有兩隻小白鷺雛鳥倖存並茁壯成長。6月29日，這兩頭幸運的小白鷺被帶到鷺鳥林附近放歸野外，多間傳媒派員出席是次野放活動。

康文署去信本園及其他多個環保團體致歉。鳥巢及雛鳥均受香港法例保障，然而至今仍未有任何人被檢控。

去年9月，我們在屯門一項工業大廈的翻新工程中拯救了23隻小白腰雨燕。政府批出工程准許時，列明須待雨燕哺育期完結才可拆除鳥巢，但業主並無遵守。幸好，雨燕在毀巢前被救出，合共20隻雨燕交到本園照顧，現已放歸野外。

在10月，一隻受傷的蛇鵲在八鄉被發現，估計是在捕食蛇類時撞上燈柱而受傷。經過悉心的治療，數日後牠恢復健康並放歸野外。這雌性蛇鵲很大機會是駐居林村或錦田，而本園也有機會是牠的覓食範圍。

我們雖然長時間努力勸喻大眾停止「放生」這種錯誤的行為，可惜效果不彰。本年，我們多次在本園附近的溪流發現紅耳龜、虎紋蛙、泥鰍等非原生、具入侵性的物種，相信是來自佛教儀式中被「放生」的動物。這些動物多數在繁殖場圈養後再轉售善信放生牟利，不幸的是，這些動物在「放生」後往往很快死亡，倖存的也會破壞河流原有的生態。這種放生決非善念，只會讓動物陷於劫難。



康文署鷺鳥林修樹事件中被拯救的鷺鳥。



兩隻在「康文署鷺鳥林修樹事件」中被拯救的年幼鷺鳥，現已放歸野外。



本園在佛誕期間在園內及Facebook張貼「停一停，你在惜生還是殺生」之海報，希望大眾反思放生的行為。

10月，本園接收了兩隻金頭澤巨蜥，其中一隻是在大嶼山的引水道被發現。金頭澤巨蜥是菲律賓特有種，在香港發現的個體相信是非法走私到香港作寵物貿易的，我們希望將牠們送返原地。

2月23日，我們從漁護署接收兩隻在走私中充公的獼猴，分別為雄性的白耳獼猴和雌性的黑耳獼猴。兩隻獼猴都很健康，而懷孕中的雌性黑耳獼猴更在3月18日誕下雙胞胎。幼猴身體狀況良好，也得到母猴的悉心照顧，稍後牠們會轉送到馬來西亞。獼猴的原居地為南美洲。

7隻來自中美洲的樹蛙被人從墨西哥非法偷運進香港，本園將牠們安放在適合的裝置，再運送給專注保育中美洲兩棲類動物的美國拿撒勒大學。



本園將7隻中美洲樹蛙送交美國拿撒勒大學。



本園共接收了兩隻菲律賓特有種金頭澤巨蜥，圖中為其中之一。



圖中為2隻在本園出生的獼猴之一。

從1994年至2017年12月31日期間，野生動物拯救中心所接收動物的總數。

|           | 接收數目          |
|-----------|---------------|
| 鳥類        | 5,709         |
| 哺乳類       | 981*          |
| 爬行類       | 26,739        |
| 蛇類        | 10,349        |
| 兩棲類       | 522           |
| <b>總數</b> | <b>44,300</b> |

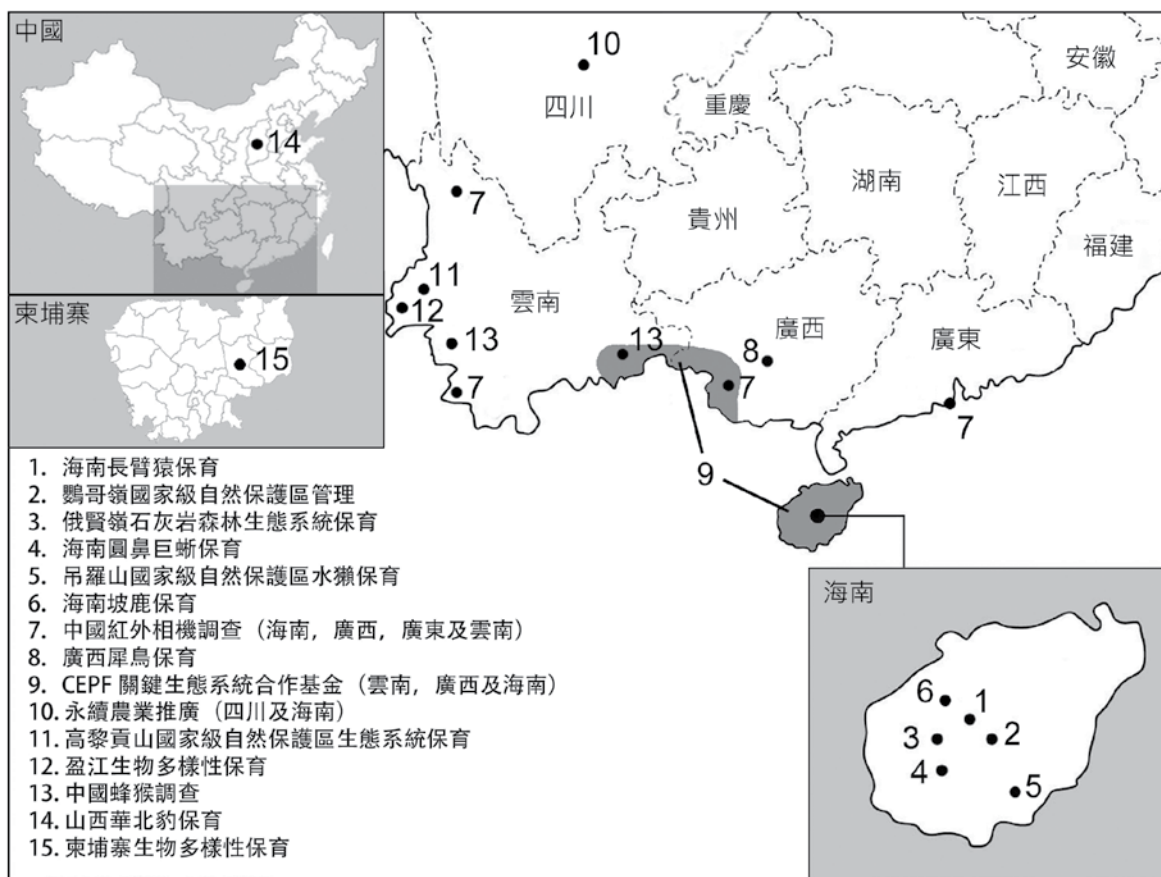
\*兩隻在園內出生的獼猴並不包括在內(母猴在送抵本園時已經懷孕)，另外，三十隻在此時段內出生的龜類同樣不包括在內。

野生動物拯救中心2017年1月1日至12月31日期間的動物收容狀況。

|           | 截至2017年1月1日<br>收容總數 | 中心接收/<br>人工繁殖 | 放歸野外/<br>移送他處 | 死亡/<br>安樂死   | 截至2017年12月31日<br>收容總數 |
|-----------|---------------------|---------------|---------------|--------------|-----------------------|
| 鳥類        | 88                  | 1,123         | 402           | 711          | 98                    |
| 哺乳類       | 103                 | 129           | 67            | 66           | 99                    |
| 爬行類       | 1,099               | 535           | 488           | 185          | 961                   |
| 蛇類        | 0                   | 1,303         | 1,192         | 111          | 0                     |
| 兩棲類       | 9                   | 107           | 7             | 109          | 0                     |
| 魚類        | 251                 | 211           | 0             | 192          | 270                   |
| <b>總數</b> | <b>1,550</b>        | <b>3,408</b>  | <b>2,156</b>  | <b>1,374</b> | <b>1,428</b>          |



嘉道理中國保育部主要項目點分佈圖(至2017年12月)



**WANTED**  
~~DEAD~~ ALIVE

**寻找大草莺!**

姓名: 大草莺 *Graminicola striatus*  
 原名: *Graminicola bengalensis*  
 身高: 17厘米  
 特征: 外表低调, 行踪隐蔽  
 栖居于高草地、灌丛、高芦苇地  
 最后目击: 广东、广西、贵州

潜在分布区域广泛, 但鲜有记录。  
 是种群数量稀少? 还是屡次“侥幸”逃脱搜捕?

如果您曾经记录过大草莺, 或希望了解更多资料  
 请联系 嘉道理中国保育 [zhengxi@ktbg.org](mailto:zhengxi@ktbg.org)  
 或 扫描微信信号

嘉道理中國保育部在中國內地知名的觀鳥雜誌《中國鳥類觀察》中刊登宣傳廣告, 呼籲觀鳥愛好者參加大草鶯調查。

## 物種及種群管理

嘉道理中國保育部出資合辦的華南地區大草鶯調查, 得到來自5個中國內地觀鳥會共30位義工響應參與, 調查發現大草鶯的分佈比過去認知的更廣。

10月, 嘉道理中國保育部與霸王嶺國家級自然保護區合辦了第14屆海南長臂猿普查, 本園成員及保護區員工合共52人共同在森林中進行五天調查, 共記錄了27隻來自4個家庭群的長臂猿。

2月，嘉道理中國保育部為海南吊羅山國家級自然保護區水獺監測隊提供培訓，這監測隊由本園資助成立，是中國內地首支類似隊伍。我們於7月於廣東省珠海市沿海島嶼進行水獺調查，一位吊羅山水獺監測隊成員隨行並接受野外培訓。我們在珠海收集了31個水獺糞便樣本，再交到本園保育實驗室分析，證實樣本是來自中國國家二級保護的歐亞水獺 (*Lutra lutra*)。我們已經把這項研究結果整理成科學文章正式發表，為目前廣東沿海區域水獺保育提供關鍵的資訊，而這次在珠海發現歐亞水獺殘存種群，為華南地區水獺種群的恢復重燃希望。

2月，嘉道理中國保育部與高黎貢山國家級自然保育區舉行了一次高黎貢山長臂猿補充調查，雙方合共25名人員在森林內進行6天考察。此調查及隨後的野外工作證實有6至7個長臂猿家庭群生活在區內，這是中國境內最大的種群。11月，嘉道理中國保育部與高黎貢山國家級自然保護區在騰衝合辦了一次怒江金絲猴普查，35名中國保育部員工及經相關培訓的護林員在海拔2,700-3,000米的高海拔森林調查，希望確認怒江金絲猴在保護區內的分佈。雖然是次調查並未發現怒江金絲猴的踪影，不過從當地村民口中收集到一些發現此物種的有用資訊。

嘉道理中國保育部在雲南盈江縣一個私人保護地，以包括紅外線相機的方法進行生物多樣性調查。我們在該地一片殘存的小森林中發現了三個蛙類新種。



嘉道理中國保育部為海南邦溪自然保護區設計了一種帶防水層的水潭，為區內海南坡鹿在旱季提供水源。



嘉道理中國保育部在廣東珠海設置的紅外線相機成功拍攝到歐亞水獺的相片。



嘉道理中國保育部在雲南盈江裝置的紅外線相機成功拍攝到雲豹的蹤影。

嘉道理中國保育部在盈江的快速調查中，成功拍攝了亞洲小爪水獺和馬來熊在中國野外的首批影像資料，也同時拍攝到行蹤隱秘的雲豹。亞洲小爪水獺在中國被列為瀕危物種，馬來熊及雲豹則屬極度瀕危。

嘉道理中國保育部在廣西大明山自然保護區進行了第二階段地方生態知識調查 (LEK)，調查梅花鹿越南亞種 (*Cervus nippon pseudaxis*) 的歷史分佈和生態習性。

嘉道理中國保育部與泰國、柬埔寨、老撾和海南的合作單位達成協議，共同對坡鹿的泰國亞種進行保護基因組學研究。研究人員已收集各國圈養及野外的鹿群基因樣本，通過研究制定最佳的保育策略。



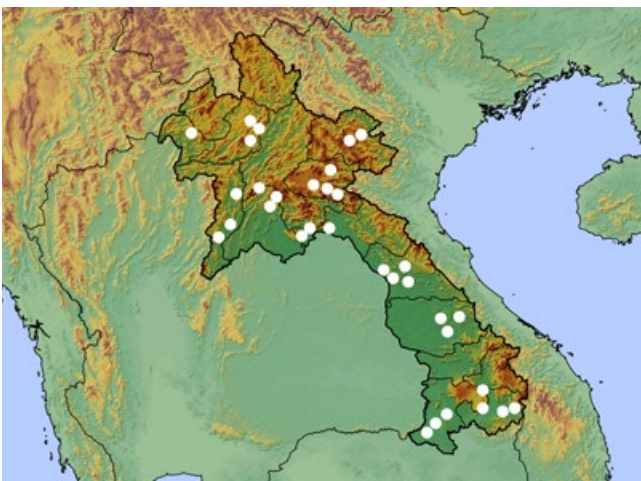
紀仕勳與李紀紅於7月和9月到訪海南。是次造訪目的是將人工繁殖的五唇蘭(*Phalaenopsis pulcherrima*, 前學名 *Doritis pulcherrima*) 幼苗種植到霸王嶺國家級自然保護區內。這批幼苗是從2015年野外採集蒴果的種子培育出來的。本園與當地自然保護區合作已超過15年；此舉，對於確保五唇蘭在中國繁衍下去已邁出了一大步。期間亦培訓了多名護林員，好讓相關的保育工作能延伸至其它地點。於12月的考察中，我們欣然發現7月和9月種植到野外的幼苗生長情況良好。



植物保育部職員與霸王嶺國家級自然保護區的護林員一起把五唇蘭引種到野外。



透過紅外線相機，嘉道理中國保育部成功在柬埔寨的項目點拍攝到綠孔雀。綠孔雀被國際自然保護聯盟(IUCN)瀕危物種紅色名錄列為全球瀕危。



老撾的地圖中，標記的位置為本園曾往實地考察的地點。

監測在園內引種到自然生境中的珍稀蘭花二色石豆蘭仍在進行中。漁農自然護理署也一同參與觀察，項目歷時已達一年多。我們嘗試了多種種植方法，效果各異。其中，一種無毒膠水的黏附效果令人滿意，而種植在石上的遠比在樹上的好。這些研究結果將列入「物種保育計劃」內與政府分享。

嘉道理中國保育部應海南省農業廳邀請，為一片由中國農業公司擁有，位於柬埔寨的林地作保育示範，希望在推廣永續農業技術的同時，亦可保存這片保育價值甚高的森林。透過紅外線相機及實地考察，我們在該林地共錄得超過25種在柬埔寨首次發現的蝴蝶及鳥類，同時記錄了多種全球受威脅物種，如綠孔雀、黑腿白臀葉猴、白臀野牛等。這些曾經廣泛分布在東南亞的動物，現在卻是亞洲最珍稀的物種之一。這是非政府組織與柬埔寨經濟特許地經營者首次合作開展自然保育工作，我們能參與拯救這些珍稀物種實在是一次難能可貴的機會。

透過參與式農村評估(PRA)和地方生態知識調查(LEK)，嘉道理中國保育部掌握了柬埔寨項目地點周邊農村的社會經濟狀況，亦同時了解當地居民對土地和當地生態的認知和相互關係。

按照與老撾政府科技部所簽訂的協議，本園植物保育部的生態學家多次到訪老撾的叢林作人才培訓，並進行生物多樣性考察。



過往在老撾南北部地區均缺乏野外調查的工作。5月，四名植物保育部職員與老撾科技部的人員一同到南部展開當地蘭花的調查。為期十天的考察，成果豐碩，共採集了220個植物標本，當中包括7種在老撾從來沒有記錄過的蘭花。採集到的活體植株被帶到永珍一個由本園資助新興建的國立蘭花保育苗圃進行培植，以便日後作遷地保育之用。

11月，本園三名植物生態學家再次到訪老撾。這次考察，集中於北部省份，該區物種與華南地區十分相似。此行，共採集到250個蘭花樣本，包括標本及活體植株。活體植株則帶回永珍蘭花苗圃培植，其中包括幾種稀有的蘭花，如長瓣兜蘭(*Paphiopedilum dianthum*)和白齒唇蘭(*Odontochilus brevistylis*)等，希望日後用於遷地保育。

老撾科技部職員正在本園資助興建的蘭花苗圃中處理蘭花。



在老撾北部的稀有種——長瓣兜蘭正在開花。



11月，蘭花保育組職員在老撾新發現的稀有種——白齒唇蘭。



蘭花保育組職員到八仙嶺、紫羅蘭山及太平山採收紫紋兜蘭的蒴果。此蘭花為遷地保育之首要物種，正在我們的保育實驗室利用微繁殖技術培育。

香港政府於2013至2016年間，成功破獲14宗穿山甲鱗片走私個案。1月，漁農自然護理署向本園捐贈了小部分被充公的穿山甲鱗片，約15公斤。根據形態特徵推斷，鱗片全部來自非洲的物種，與貨運清單相符。受南非國家動物園的委託，大部份鱗片都將用作研究材料。倫敦動物學會的喀麥隆總監 David Olson 博士向我們諮詢 DNA 鑑定技術，並希望用該技術檢測喀麥隆截獲的穿山甲鱗片，我們跟他分享了相關鑑定經驗。

本園一向關注非法和不可持續的野生動植物貿易。10月，本園聯同香港及美國的鯊魚專家在香港大學舉行了新聞發布會。會中分享了魚翅 DNA 鑑定的技術。此項研究先從市面零售的魚翅中收集樣本，再在本園保育遺傳實驗室進行鑑定。結果顯示，香港市場上的魚翅源於76種鯊魚，其中三分之一受到「瀕危野生動植物種國際貿易公約」(CITES) 保護。是次有20多家媒體報導了這項結果。



本園聯同其他組織在香港大學舉行新聞發布會，分享以 DNA 鑑定魚翅所屬物種的研究成果。

在香港出售的魚翅中，包括來自瀕危的鰩頭鯊，這物種遍佈全球各地，但主要來自東太平洋，靠近中南美洲的水域。此項研究有助鯊魚保育工作及協助政府部門執法。

為進一步協助政府部門執法，我們向香港中文大學邵鵬柱教授提供了29個鯊魚 DNA 樣本，用以研發即場鑑別基因機制，以便日後檢定香港進口的瀕危鯊魚物種。

本年9月，動物保育部為海關及漁護署人員舉辦了一場法律講座及輔助執法培訓，主題為「野生動植物罪案執法依據」，以助他們處理野生動植物罪案。是項活動為本園與香港大學的合作成果，我們亦合編一份「案情撮要」文件，為野生動植物罪行提供檢控指引。及後，我們向政府呈交三十頁的草擬文件。

## 提高保育意識

嘉道理中國保育部應英國廣播公司(BBC)和江蘇衛視的邀請，參與拍攝《你所不知道的中國》紀錄片其中一集。紀錄片在海南霸王嶺國家級自然保護區拍攝，故事圍繞中國保育部的海南長臂猿保育工作。該紀錄片已在7月於江蘇衛視和BBC世界新聞播出，同時也可以在上述電視台的官方網站收看。

## 森林復修

經政府許可下，本園職員在香港的郊野公園內採收稀有的油杉及香港檜木之種子，而其它稀有樹種——大苞山茶、茸莢紅豆、福建蓮座蕨、信宜潤楠及廣東木瓜紅則在園內收集，種子其後被帶到本園本土樹木苗圃培植。

2017年地球日，104位職員和義工在植樹區共種植了340棵，共40種本土樹。本項目目標是透過栽種稀有本土樹種，促進本地森林復修的工作。



左圖為2013年的植樹區。當時山坡荒蕪，樹木零星分佈。可見早年的植樹成效不大。  
右圖為2017年的植樹區。圖中可見大帽山山坡已覆蓋高多樣性的本土樹種，生長茂密。

在2016年1月，數百棵外來入侵種的台灣相思，受到寒潮侵襲而凍傷，導致有倒塌的危險。本園決定逐步將其移除，並改種原生樹種。我們已在青草徑及鄰近的防火林種植了74種逾4000株本地喬木、灌木和攀援植物的幼苗。



# 締結合作關係及 培育保育人才

本年度，上官達博士和Craig Williams到烏干達Tooro植物園出席國際植物園保護聯盟主辦的「生態恢復聯盟」研討會。與會者來自五個非洲國家，包括非政府組織、學術界和政府代表。上官達和Craig Williams於研討會上發表演講，講解了森林復修技術，包括苗圃管理和幼苗培植等。此外，他們還在會上分享了園內森林恢復的經驗，如物種選擇、種植方法、護理植林地以及監測技術等。

4月份，野生動物拯救中心為兩名愛護動物協會督察預備了為期兩天的實習計劃，在活動的尾聲，兩名督察親手釋放兩頭麻鷹返回野外，為整場拯救活動劃上完滿的句號。

我們為九名修讀城市大學動物護理學高等文憑的學生提供為期兩個月的工作實習計劃，實習同學獲安排到野生動物拯救中心及教育展覽工作，協助動物護理員處理日常的照顧動物工作，例如清潔籠舍、餵飼動物，美化環境或其他臨時工作。

嘉道理中國保育部資助六位來自海南霸王嶺及俄賢嶺自然保護區的護林員，參與11月在雲南高黎貢山國家級自然保護區的怒江金絲猴調查，作為交流培訓的一部分。

國際保育基金「關鍵生態系統合作基金」(CEPF)自2013年將工作區域擴展至中國以來，嘉道理農場暨植物園便一直負責管理其資助的中國項目。本年度共批出五個小額項目(少於二萬美元)，計劃內容圍繞推廣社區為本的自然保育。此外，仍有多個申請正在審核中。



上官達博士在烏干達出席會議，向與會者分享本園森林恢復的方法。



兩名愛護動物協會督察參加了本園的「辨認、處理及護理」兩天實習計劃，在活動的尾聲，兩名督察親手將兩隻麻鷹放歸野外。

## 政策影響

2017年，本園的生態諮詢計劃團隊(EAP)共就182份規劃申請、七份分區計劃大綱草圖、三份環境影響評估報告(EIA)以及一份工程項目簡介提交意見。

我們向有關部門匯報了多宗懷疑非法進行並造成生態破壞的工程，亦出席多個政府部門會議，就備受關注的保育議題及政策發表意見。此外，EAP亦到多個地點視察，調查生態破壞個案，或作恒常生態監察，以備日後匯報。



民政事務總署在水窩的工程所產生的泥水污染了河道。

EAP收到通知指林村水窩一項進行中的工程破壞生態環境。經了解，此項工程為民政事務總署執行的鄉郊小工程計劃之一。此計劃已實行多年，不少工程均對生態環境造成嚴重破壞。我們對此深表關注，並就此約見民政事務總署高級官員，探討如何減低工程對生態環境的影響。現時民政事務總署同意在籌劃相關工程時事先通報環保團體。

經過數以十年計的努力，政府終於落實以換地方式與地主達成協議，為極具生態價值的沙羅洞推行積極保育管理，沙羅洞將來或有望發展成一個自然公園。

EAP積極參與由渠務署、土木工程拓展署及發展局推行的河道活化水體計劃，以及水務署推行的改善生物多樣性計劃。上述計劃均為「生物多樣性策略和行動計劃」(BSAP)的一部份。

## 社區為本的保育工作

嘉道理中國保育部在一月舉行海南年度越冬水鳥調查，共有15名志願者參加。在是次調查中，我們發現了瀕危的黑臉琵鷺兩個新越冬點，另一個重要收穫是觀察到500多隻黃胸鵪。黃胸鵪在國際自然保護聯盟(IUCN)瀕危物種紅色名錄中列為極度瀕危，海南日報亦刊載了一篇關於是次調查的報導。



嘉道理中國保育部在其合辦的海南年度越冬水鳥調查中，於海南鶯歌海鎮發現了黑臉琵鷺。



嘉道理中國保育部在海南拍攝到極度瀕危的黃胸鵪。



# 自然保育網絡

嘉道理中國保育部主管陳輩樂博士獲邀擔任澳洲保護區管理組織 (PALRC) 的督導小組成員。PALRC 致力保護亞太地區的自然和文化遺產、提高區域的組織及管理保育水準，以及提供相關的技能訓練。

6月1日，陳輩樂博士獲委任為國際自然保護聯盟 (IUCN) 物種生存委員會水獺專家組 (IUCN SSC Otter Specialist Group) 東亞區域統籌員，同時出任喜馬拉雅區域水獺網絡 (Himalayan Otter Network) 的官方合作伙伴，為保育區內水獺出一分力。

國際自然保護聯盟 (IUCN) 最近成立了蘭花專家組 (貿易分組)，為協助監察全球的野生蘭花貿易情況，本園植物保育部的紀仕勳博士及 Dr. Pankaj Kumar 向蘭花專家組提供野生蘭花在亞洲的貿易情況。

本園參與多項由動物福利諮詢小組 (AWAG) 推行的計劃，例如草擬爬蟲類動物貿易守則，為本地管理蛇類的人士編寫工作要點，管理動物數目以及參與動物道德委員會轄下的野豬數量控制計劃 (捕捉絕育再放回)。

紀仕勳博士出席在泰國喀比舉行的「第17屆泰國植物會議」，並發表以蘭科芋蘭屬的分類、生態環境及保育為主題的演講。芋蘭屬是亞熱帶地區的稀有及受威脅的蘭花。



紀仕勳博士出席第17屆泰國花卉會議，並發表以芋蘭屬分類及保育為主題的演講。

# 整全場地管理： 縮減生態足印





**在** 本年度，我們繼續移除因2016年初異常寒流而凍傷的樹木，移除後的木材會回收物盡其用，經由CharMaker生物炭製作機轉化成數噸生物炭，用作改善農田及森林復修計劃中的土壤。

為確保員工及訪客的安全，我們為園內馬路、主題植物園及林徑旁的樹木進行了年度風險評估。

## 觀音山考古研究

我們與兩名考古學家范旼濤博士(Mick Atha)和葉可詩(Kennis Yip)在得到古物古蹟辦事處的許可下展開研究，進一步鑑別觀音山山頂石圈的歷史及用途。

在挖掘過程中我們發現其中一個石圈圍繞著一處估計是地熱孔的位置而堆砌，建造形式頗不尋常。

此古祭壇文物推斷已有約一千年歷史。



此沿熱氣洞而建的古壇現已重見天日，經考古專家研究後估算此石圈有近一千年歷史。

## 樹木管理

2016年1月寒流襲港，不少樹木受到霜害，經評估後，我們決定移除502株長在路旁有倒塌危機的台灣相思。這些被移除後的木材將暫時堆積在路旁，日後會經由生物炭製作機製成生物炭，用作改善土質。此外，有179株非因霜害但有危險的樹木被移除。

本園將於喬木徑和淨心徑旁種植400多株本地原生樹木及灌木，取代被移除的非原生樹種台灣相思，藉此豐富樹冠層，亦可以同時為野生動物提供食物。

承辦商正使用起重吊車移除一株台灣相思，需要移除的台灣相思數目達500多株。



被移除的木材暫時放置在胡挺生先生紀念亭旁，日後會用來製作生物炭。



蘭花谷前的T形路口進行了翻新工程，除了修整斜坡外，也開闢了一個小花園。

## 主題花園

蘭花谷前T型路口的翻新工程已於4月完成，我們進行了大規模的修整，並開闢了一個花園，種植了具觀賞和生態價值的原生或區域性植物。現時，這裏已成為了一個寧靜、受訪客歡迎的休息點。



## 改造廢棄果園

本年度，我們在一幅荒廢果園農地改種本地原生樹種，實行了本園土地管理計劃中重要一步。蘭花谷和世界城市指示牌之間山坡上僅餘的56株龍眼樹，現已被移除，並改種600棵原生喬木和灌木的幼苗，合共60個物種，即是每一物種種植10株樹苗。除了可維持多樣性外，即使部份植株死亡，仍有足夠數量維持族群結構。種植60個物種是希望增加生物多樣性，從而確保未來森林結構完整健康。在植樹之前，我們會在斜坡上鋪上已激活的生物炭及其他覆蓋物改善土質，同時會沿著等高線鋪設椰衣，避免水土流失。



我們將荒廢果園轉化為原生樹木苗圃。

## 減廢節能

2017年，我們透過生物炭製作機，將移除後的樹木木材製作成41.7噸生物炭，並用於改善森林復修計劃中的土壤。

本園驢隊在年內共搬運了約12,000公斤的貨物。然而，牠們已經邁入老年，雌驢Duffi差不多22歲，雄驢Dennie也將近18歲，雖然牠們都喜歡工作，但工作能力已開始慢慢下降。

本園多功能保育大樓重建計劃已於2017年開展，我們希望工程可於2018年動工。

我們繼續為本園設施進行安全檢查，也就園內路徑和欄杆進行多項改善工程。



驢隊員工將堆肥放上到雌驢Duffi身上。

# 不斷演進的機構





# 我

們為員工安排了不同形式的培訓，也為義工準備了增進技能的工作坊，好讓他們學以致用，協助本園的外展活動。

我們邀請了來自全球各地的知名專家到訪本園，與員工分享他們的寶貴智慧，同時間也藉此拓展本園的國際網絡。



上圖右邊三位為2017年度嘉道理兄弟紀念跑女子組得獎者，並由毛嘉達夫人(左一)頒發獎項。

本園主席麥哥利向羅如波頒發其第二個20年「長期服務獎」。



國際植物園保育協會主席、愛丁堡皇家植物園前園長暨英女王御用植物學家

Steven Blackmore教授，以及國際植物園保育協會秘書長暨邱園千禧種子銀行前負責人Paul Smith博士到訪本園，並進行了兩場演講，主題分別為「香港郊野：地球上的一課」及「保持每個運作齒輪：建立全球保育系統及植物多樣性應用」。

4月，兩位來自英國皇家植物園邱園的熱帶植物園藝師Bala Kompalli和Noelia Alvarez到訪本園，並與蘭花保育組職員分享繁殖蘭花的經驗。Bala Kompalli為我們作了一場演講，介紹喜馬拉雅西部地區的蘭花。

1月，我們為員工安排了兩場管理技巧培訓，課程由雪菲爾哈倫大學商學院Colin Beard教授任教。

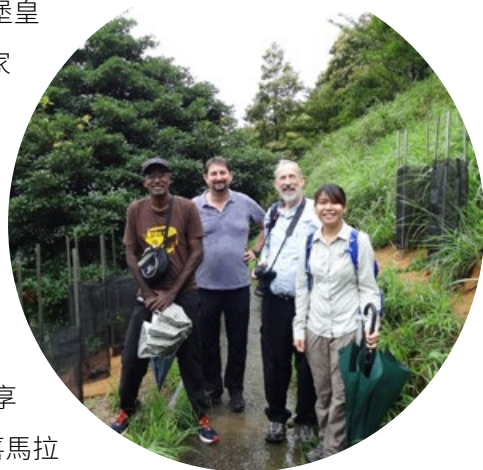
我們很高興迎來新一屆動物保育部和教育部義工。義工申請者經過遴選，並完成本園提供的培訓後，現已正式成為本園一份子，協助帶領訪客體驗自然。

## 嘉道理兄弟紀念跑

為紀念本園兩位創辦人賀理士爵士和羅蘭士勳爵而舉行的嘉道理兄弟紀念跑，來到2017年已是第23屆。本年度的紀念跑在2017年12月17日舉行，我們共收到230份申請，最終在當日參與賽跑的有143人。由於本年的路線有所調整，因此所有比賽記錄都是全新的。

新路線全長5.7公里，比舊路線長約400米，主要在下山區景觀優美的路段增加了一圈。路線在起步初段是稍斜的上山路段，穿梭本園優美的主題公園和森林，繼後有一段下斜的路，接着為上行路段，終點為海拔602米的嘉道理兄弟紀念亭。

在本年度，共有三位員工在本園服務滿20年，並在周年聚餐中獲頒發長期服務獎；而資深員工羅如波更是服務本園滿40年，並於本園主席手中領取第二個長期服務獎，我們十分感謝羅先生歷年來的貢獻。隨後我們為四位員工安排了一項植樹紀念活動。



植物保育部主管上官達博士帶領Steven Blackmore教授，以及來自泰國的同事一同到訪本園植林區。

# 管治

在本年度，本園積極籌備申請成為中國內地的境外非政府組織(NGO)。嘉道理農場暨植物園公司是根據《嘉道理農場暨植物園條例》(香港法例第1156章)成立的法定團體，具有特殊法律地位，因此本園須呈交大量文件作輔助說明。

我們兩度到訪北京與國家林業局高級官員會面，並提出希望國家林業局成為我們的領導單位。林業局官員也視察了我們在海南進行長期計劃的地點。

本園已與政府簽定新合約繼續租用舊大埔警署三年，新合約條款有輕微修改。

## 過去五年到本園參觀的訪客人數

|       | 2013    | 2014    | 2015    | 2016    | 2017    |
|-------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 學校團體  | 49,212  | 44,611  | 35,749  | 34,056  | 39,815  |
| 商業團隊  | 9,834   | 10,347  | 7,616   | 4,004   | 7,806   |
| 非政府機構 | 18,809  | 16,748  | 8,868   | 11,474  | 10,688  |
| 個人    | 79,752  | 94,964  | 107,786 | 95,509  | 82,843  |
| 總數    | 157,607 | 166,670 | 160,019 | 145,043 | 141,152 |

一般來說1月至3月是訪客最多的時段，不過本年初天氣異常溫暖，令梅花與鐘花櫻桃提早盛放，導致訪客人數減少了約6,000人。在本年度，本園舉辦了多項不同類型的教育活動，吸引不少學校團體前來，本地觀光團人數亦繼續穩步上揚。但為了確保本園的寧靜及和諧，我們已作出相應措施限制觀光團體的入場申請。

## 綠匯學苑訪客人數

|           | 2016   | 2017   |
|-----------|--------|--------|
| 一般訪客      | 47,159 | 51,285 |
| 慧食堂工作坊參加者 | 1,545  | 2,777  |
| 課程參加者     | 1,039  | 2,156  |
| 古蹟導賞團參加者  | 8,007  | 8,025  |
| 總數        | 57,750 | 64,243 |

嘉道理農場暨植物園及綠匯學苑的財務狀況已完成審核。



財務數據 (不包括折舊)：

| 支出 (港元 \$)<br>(詳參細目表四) | *16-17 年度<br>(截至 2017 年 3 月 31 日, 經審核) | **17-18 年度<br>(截至 2018 年 3 月 31 日, 未經審核) |
|------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| 資本                     | 23,791,330                             | 12,007,000                               |
| 營運                     | 92,983,059                             | 98,811,000                               |
| 總數                     | 116,774,389                            | 110,818,000                              |
| 收益 (港元 \$)             | 16-17 年度<br>(截至 2017 年 3 月 31 日, 經審核)  | 17-18 年度<br>(截至 2018 年 3 月 31 日, 未經審核)   |
| 新嘉道理基金捐款               | 105,500,000                            | 105,500,000                              |
| 綠匯學苑收入                 | 5,742,761                              | 6,333,000                                |
| 小賣店銷售額                 | 1,713,832                              | 1,807,798                                |
| 政府及其他資助 (詳見下方細表)       | 1,508,288                              | 165,271                                  |
| 入場費                    | 2,221,125                              | 2,484,460                                |
| 工作坊及導賞團收費              | 1,897,904                              | 1,219,027                                |
| 公眾捐款 (詳見細目表三)          | 54,829                                 | 74,890                                   |

\* 數據來自經審核賬目 (支出包括應繳及未繳的款項)

\*\* 數據來自管理賬目 (支出包括應繳及未繳的款項)

\*\*\* 支出包括在本年度結算的過往幾年的承擔

細目表一：政府撥款

| 政府撥款       | 16-17 年度<br>(截至 2017 年 3 月 31 日) | 17-18 年度<br>(截至 2018 年 3 月 31 日) | 資金用途：      |
|------------|----------------------------------|----------------------------------|------------|
| 發展局 (綠匯學苑) | 1,162,158                        | 無                                | 活化舊大埔警署    |
| 大埔區議會      | 無                                | 43,286                           | 簡約・共享 X 自然 |

細目表二：其他資金

| 其他資金       | 16-17 年度<br>(截至 2017 年 3 月 31 日) | 17-18 年度<br>(截至 2018 年 3 月 31 日) | 資金用途：               |
|------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------|
| 關鍵生態系統合作基金 | 346,130                          | 無                                | 在內地執行的「小型基金項目」保育計劃。 |
|            | 無                                | 121,985                          | 在內地執行的「小型基金項目」保育計劃。 |

細目表三：本園一般保育基金公眾捐款及其用途

| 一般保育基金     | 16-17年度<br>(截至2017年3月31日，經審核) | 17-18年度<br>(截至2018年3月31日，未經審核) |
|------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 期初結餘：      | 69,489                        | 124,318                        |
| 資金用途：      |                               |                                |
| – 運送樹蛙到洛杉磯 | —                             | (5,663)                        |
| – 義工支援計劃   | —                             | (40,180)                       |
| 公眾捐款       | 54,829                        | 74,890                         |
| 期末結餘：      | 124,318                       | 153,365                        |

細目表4：支出

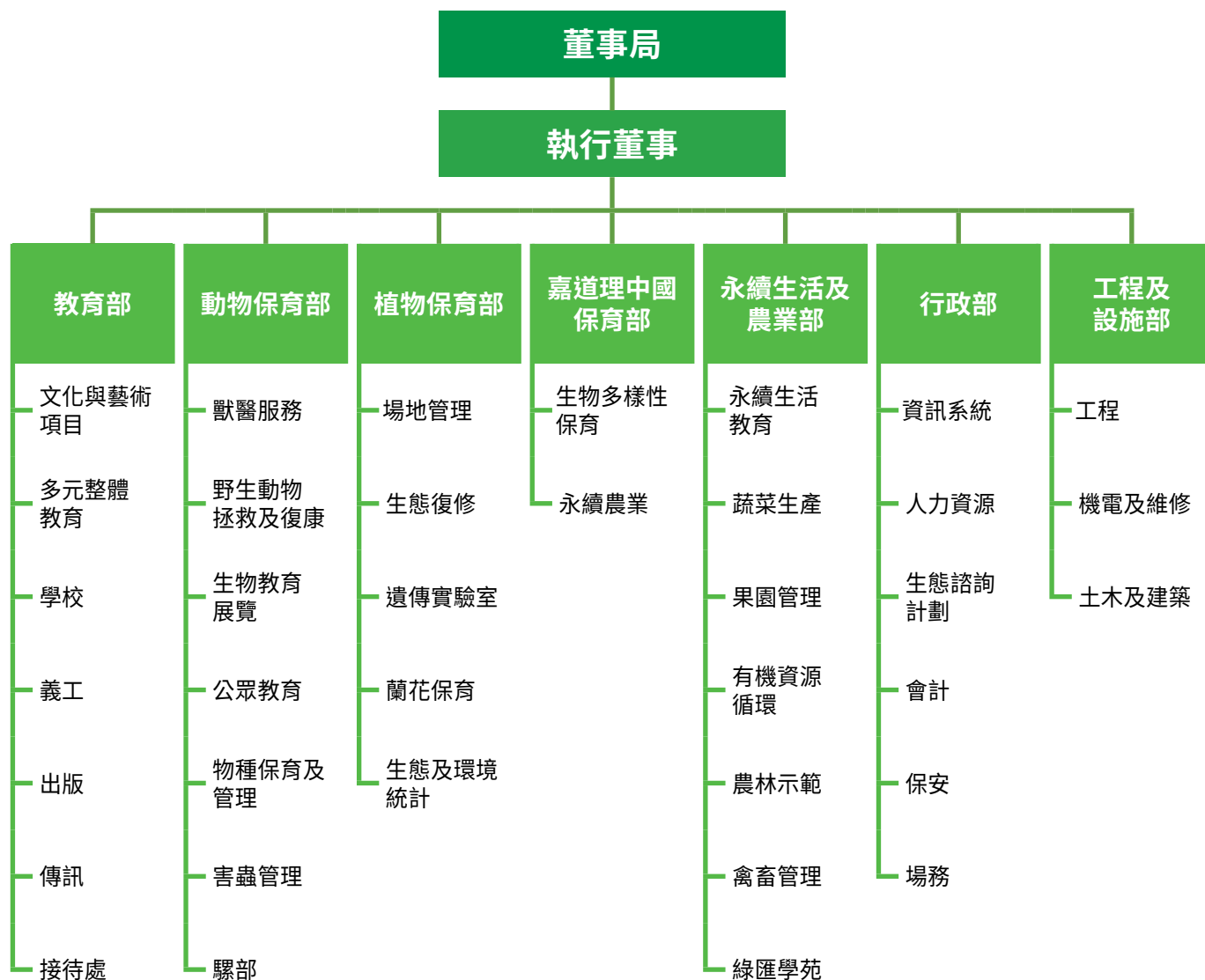
| 支出(\$ 港元)  | 16-17年度<br>(截至2017年3月31日) | 17-18年度<br>(截至2018年3月31日) |
|------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>資本</b>  |                           |                           |
| 嘉道理中國保育部   | 31,059                    | 68,000                    |
| 行政部        | 3,109,555                 | 4,717,000                 |
| 教育部        | 264,655                   | 262,000                   |
| 工程及設施部     | 14,858,841                | 4,281,000                 |
| 動物保育部      | 1,304,065                 | 1,327,000                 |
| 植物保育部      | 1,658,392                 | 335,000                   |
| 永續生活及農業部   | 827,304                   | 980,000                   |
| 綠匯學苑       | 1,737,459                 | 37,000                    |
| <b>總數</b>  | <b>23,791,330</b>         | <b>12,007,000</b>         |
| <b>營運</b>  |                           |                           |
| 嘉道理中國保育部   | 7,055,372                 | 7,322,000                 |
| 行政部        | 17,702,570                | 18,336,000                |
| 教育部        | 11,231,609                | 11,444,000                |
| 工程及設施部     | 7,546,473                 | 8,422,000                 |
| 動物保育部      | 9,371,530                 | 10,699,000                |
| 植物保育部      | 21,490,764                | 21,849,000                |
| 永續生活及農業部   | 12,741,892                | 14,482,000                |
| 綠匯學苑       | 5,842,849                 | 6,257,000                 |
| <b>總數</b>  | <b>92,983,059</b>         | <b>98,811,000</b>         |
| <b>總支出</b> | <b>116,774,389</b>        | <b>110,818,000</b>        |

注意：

綠匯學苑的支出由日常收入、外間資助以及香港政府撥款(截至2017年3月31日)填補，赤字達至預定水平。



# 嘉道理農場暨植物園架構圖



本園職員統計 (截至 2017 年 12 月 31 日)

| 部門          | 職員人數       |
|-------------|------------|
| 執行董事辦公室     | 2          |
| 教育部         | 14         |
| 動物保育部       | 31         |
| 植物保育部       | 66         |
| 永續生活及農業部    | 59         |
| 行政部         | 31         |
| 工程及設施部      | 22         |
| 嘉道理中國保育部    | 10         |
| <b>職員總數</b> | <b>235</b> |

# 嘉道理農場暨植物園公司

## 董事會成員

麥哥利先生  
(主席)

白理桃先生，資深大律師

白丹尼先生

包立賢先生

周燕珍女士

李熙瑜博士

Deborah McAulay女士

# 嘉道理農場暨植物園公司

## 管理層成員

薄安哲  
(執行董事)

### 部門主管

教育部 — 陳顯鈞

工程及設施部 — 吳宏昌

動物保育部 — 艾加里博士

植物保育部 — 上官達博士

行政部 — 區慧兒

嘉道理中國保育部 — 陳輩樂博士

永續生活及農業部 — 王麗賢



# 附錄一

2017年，本園舉行了一系列活動，幫助社區組織及伙伴機構提供技能，推動永續生活。

| 伙伴組織               | 日期                  | 活動名稱 / 內容                                             | 地點                 |
|--------------------|---------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|
| 香港浸會大學國際學院         | 2月23日及<br>3月23日     | 舉辦以「春耕」為主題的兩天培訓活動。                                    | 香港浸會大學國際學院         |
| 香港有機生活社            | 2月至4月               | 為有志投身農業人士開辦一個全新的農夫培訓計劃，提供入門講解及有系統的培訓。                 | 嘉道理農場暨植物園及其他本地有機農場 |
| 活耕建養地協會            | 2016年8月至<br>2017年4月 | 南涌農業義工計劃。                                             | 南涌                 |
| 大埔生活書院             | 6月24-25日            | 在為期兩日的嘉年華會中，舉行以「香港鄉郊歷史及永續農業」的講座。                      | 大埔生活書院             |
| Transition Network | 4月2日至12日            | 設計並推行一系列低碳生活講座、培訓工作坊及會議。                              | 綠匯學苑               |
| 香港有機生活發展基金         | 11月4日               | 舉辦「土壤及堆肥管理」講座。                                        | 嘉道理農場暨植物園          |
| 香港中文大學             | 11月11日              | 應邀到香港中文大學主講「本地農業及農作物多樣性的食物安全」講座，此講座為香港中文大學通識講座系列其中一講。 | 香港中文大學             |
| 瑪嘉烈醫院              | 10月16日              | 為協助瑪嘉烈醫院增建天台花園，永續生活及農業部到訪醫院為員工及義工提供培訓，教導有機園藝要點及作示範。   | 瑪嘉烈醫院              |
| 明愛莫張瑞勤社區中心         | 11月16日              | 舉辦「家居食材種植工作坊」。                                        | 明愛莫張瑞勤社區中心         |

## 附錄二

2017 年本園職員和顧問 (以粗體字體顯示) 或合作伙伴 / 項目執行人在專業科學刊物發表的論文如下：

### 植物保育相關之學術文章

| 文章標題                                                                                                                                                                       | 作者                                                                                                                        | 期刊 / 出版物                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Disentangling environmental and spatial effects on phylogenetic structure of angiosperm tree communities in China.                                                         | Hong Qian, Shengbin Chen & <b>Jinlong Zhang</b> . (2017).                                                                 | Scientific Reports 7 doi:10.1038/s41598-017-04679-5.                    |
| <i>Eulophia obtusa</i> (Orchidaceae: Epidendroideae: Cymbideae) an addition to the flora of Bangladesh, with notes on its ecology and conservation status.                 | Sourav, M.S.H., Halder, R., <b>Kumar, P.</b> & Schuiteman, A. (2017).                                                     | Kew Bulletin 72: 19–24.                                                 |
| <i>Oberonia bopannae</i> (Orchidaceae: Epidendroideae: Malaxideae), a new species from Arunchal Pradesh (India).                                                           | Chowlu, K., Malik, S., <b>Kumar, P.</b> & Babbar, S.B. (2017).                                                            | Phytotaxa 316: 285–291.                                                 |
| <i>Oberonia meegaskumburae</i> (Orchidaceae: Epidendroideae: Malaxideae), a new species from Sri Lanka.                                                                    | Priyadarshana, T.S., Wijewardhane, I.H., Atthanagoda, A.G., Arangala, N.S., Jayasooriya, A. & <b>Kumar, P.</b> (2017).    | Phytotaxa 302: 259–265.                                                 |
| Phylogeny of <i>Najas</i> (Hydrocharitaceae) revisited: Implications for systematics and evolution.                                                                        | Ito, Y., Tanaka, N., <b>Gale, S.W.</b> , Yano, O. & Li, J. (2017).                                                        | Taxon 66: 309–323.                                                      |
| <i>Pleione arunachalensis</i> (Orchidaceae: Epidendroideae: Arethuseae: Coelogyninae), a new species from North-East India.                                                | Vadakkoot, S.H., <b>Kumar, P.</b> & Sabu, M. (2017).                                                                      | Phytotaxa 291: 294–298.                                                 |
| Preponderance of clonality triggers loss of sex in <i>Bulbophyllum bicolor</i> , an obligately outcrossing epiphytic orchid.                                               | Hu, A.-Q., <b>Gale, S.W.</b> , <b>Kumar, P.</b> , Saunders, R.M.K., Sun, M. & Fischer, G.A. (2017).                       | Molecular Ecology 26: 3358–3372.                                        |
| Principles behind designing herbarium specimen labels and the R package 'herblabel'                                                                                        | <b>Zhang Jinlong</b> , <b>Zhu Huiling</b> , <b>Liu Jingang</b> & <b>Fischer G. A</b> (2016).                              | Biodiversity Science, 24(12): 1345-1352 (Published online in Jan 2017). |
| Robust phylogeny of <i>Tetrastigma</i> (Vitaceae) based on ten plastid DNA regions: Implications for infrageneric classification and seed character evolution.             | Sadaf Habib, Viet-Cuong Dang, Stefanie M. Ickert-Bond, <b>Jinlong Zhang</b> , Li-Min Lu, Jun Wen & Zhi-Duan Chen. (2017). | Frontiers in Plant Science 8:590. doi:10.3389/fpls.2017.00590.          |
| <i>Spiranthes himalayensis</i> (Orchidaceae, Orchidoideae) a new species from Asia.                                                                                        | Surveswaran, S., <b>P. Kumar</b> & M. Sun (2017).                                                                         | PhytoKeys 89: 115–128.                                                  |
| Studies in Asian <i>Nervilia</i> (Orchidaceae) VII: <i>Nervilia kasiensis</i> , a new Lao endemic.                                                                         | <b>Gale, S.W.</b> & Phaxaysombath, T. (2017).                                                                             | Blumea 62: 1–5.                                                         |
| <i>Thismia nigricoronata</i> , a new species of Burmanniaceae (Thismieae, Dioscoreales) from Vang Vieng, Vientiane Province, Laos, and a key to subgeneric classification. | <b>Kumar, P.</b> , <b>S.W. Gale</b> , J.H. Li, S. Bouamanivong & <b>G.A. Fischer</b> . (2017).                            | Phytotaxa 319 (3): 225–240.                                             |



## 動物保育相關之學術文章

| 文章標題                                                                                                                                                                                           | 作者                                                                                                                                                                                                                                                                 | 期刊 / 出版物                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| A tripartite conservation initiative for a threatened wetland - case study of Yingjiang County, Yunnan.                                                                                        | <b>Zheng, X. &amp; Chan, B.P.L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                        | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 62.                            |
| A preliminary comparison of semi-evergreen forests of Cambodia's Eastern Plains Landscape and tropical China.                                                                                  | <b>Zhang, R.J. &amp; Chan, B.P.L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                      | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 84.                            |
| Building conservation capacity in Southeast Asia: Outcomes of the ATBC 2015 Asia-Pacific Chapter meeting conservation education symposium                                                      | Nicholas J. Souter ORCID Icon, Alice C. Hughes, Tommaso Savini, Madhu Rao, Eben Goodale ORCID Icon, Amy Van Nice, Natalia Huang, Jing-Xin Liu ORCID Icon, Matt P. Hunt, David A. O'Connor, <b>Anny Li Heung-Lam</b> , Gneb Gnuen, Yoeung Sun & Inês Silva. (2017). | Applied Environmental Education & Communication, doi: 10.1080/1533015X.2017.1322012. |
| Common Chaffinch ( <i>Fringilla coelebs</i> ) Found in Tengchong, Yunnan.                                                                                                                      | <b>Zheng, X., Li, S.M., Huang, X.Y. &amp; Li, F.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                       | Chinese Journal of Zoology 52(3): 496.                                               |
| Current population and conservation of Gaoligong Hoolock Gibbon ( <i>Hoolock tianxing</i> ) in Tengchong Section of Gaoligongshan National Nature Reserve, China.                              | <b>Yang, J.H., Huang, X.Y. &amp; Chan, B.P.L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                          | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 104.                           |
| Description of a new subspecies of <i>Talicada nyseus</i> (Guérin-Méneville, 1843) from Hainan, China ( <i>Lepidoptera: Lycaenidae</i> ), with notes on the genus <i>Talicada</i> Moore, 1881. | <b>Lo, Y.F.P., Li, F. &amp; Ding, L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                   | Zootaxa 4269 (4): 586–592.                                                           |
| Expect the unexpected: persistence of Eurasian otter in a busy delta of South China.                                                                                                           | <b>Li, F. &amp; Chan, B.P.L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                           | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 130.                           |
| Is fire good for tropical savanna ecosystem? A case study on Hainan Island.                                                                                                                    | <b>Li, J. &amp; Padilla, H.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                            | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 133.                           |
| Live Animals in Illegal Trade: A review of selected holding and repatriation costs and enforcement outcomes for local confiscations.                                                           | <b>Dr. Gary W.J. Ades, Mr. Paul Crow, Mr. Wong Yu Ki.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                  | Kadoorie Farm & Botanic Garden Publication Series No.12.                             |
| Past and present: the status and distribution of otters (Carnivora: Lutrinae) in China.                                                                                                        | <b>Li, F. &amp; Chan, B.P.L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                           | Oryx, doi:10.1017/S0030605317000400.                                                 |
| Promoting sustainable use of natural resources in Hainan – what are the major obstacles in paradigm shift?                                                                                     | <b>Padilla, H. &amp; Li, J.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                            | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 127.                           |
| Rediscovery of the Sun Bear ( <i>Helarctos malayanus</i> ) in Yingjiang County, Yunnan Province, China.                                                                                        | <b>Li, F., Zheng, X., Jiang, X.L. &amp; Chan, B.P.L.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                   | Zoological Research 38(4): 1-2.                                                      |
| Species composition of the international shark fin trade assessed through a retail market survey in Hong Kong.                                                                                 | Fields, Andrew T., <b>Gunter A. Fischer</b> , Stanley K. H. Shea, <b>Huarong Zhang</b> , Debra L. Abercrombie, Kevin A. Feldheim, Elizabeth A. Babcock, and Demian D. Chapman (2018).                                                                              | Conservation Biology 32: 376-389.                                                    |
| Using Local Ecological Knowledge (LEK) to understand the distribution and ecology of an extirpated population of Vietnamese Sika Deer ( <i>Cervus nippon pseudaxis</i> ) in Guangxi, China.    | <b>Wang, B.</b> (2017).                                                                                                                                                                                                                                            | ATBC Asia-Pacific Chapter Meeting 2017 Abstract Book: 75.                            |

## 動物種群分佈模式之相關文章

| 文章標題                                                                                                                                                                                              | 作者                                                                                        | 期刊 / 出版物                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Genetic diversity and population history of <i>Tanichthys albonubes</i> (Teleostei: Cyprinidae): Implications for conservation.                                                                   | J Zhao, K-C Hsu, J-Z Luo, C-H Wang, <b>B.P.L. Chan</b> , J Li, P-H Kuo & H-D Lin. (2017). | Aquatic Conservation: Marine and Freshwater Ecosystems. 1–13. DOI: 10.1002/zoo.21388. |
| Population, Distribution, Vocalization and Conservation of the Gaoligong Hoolock Gibbon ( <i>Hoolock tianxing</i> ) in the Tengchong Section of the Gaoligongshan National Nature Reserve, China. | <b>Chan, B.P.L., Mak, C.F., Yang, J.H.</b> & Huang, X.Y. (2017).                          | Primate Conservation, 31: (107-113).                                                  |
| The current status and conservation of otters on the coastal islands of Zhuhai, Guangdong Province, China.                                                                                        | <b>Li, F., Zheng, X., Zhang, H., Yang, J.H. &amp; B.P.L. Chan.</b> (2017).                | Biodiversity Science, 25 (8): 840–846.                                                |





嘉道理農場暨植物園 中國香港新界大埔林錦公路

電話 (852) 2483 7200 傳真 (852) 2488 6702 電郵 [info@kfbg.org](mailto:info@kfbg.org) 網址 [www.kfbg.org](http://www.kfbg.org) [www.greenhub.hk](http://www.greenhub.hk)